



Consiglio Nazionale delle Ricerche

ICVBC ISTITUTO PER LA CONSERVAZIONE E LA VALORIZZAZIONE
DEI BENI CULTURALI



Convegno Internazionale

**L'identità dei luoghi fra turismo e conservazione.
Per una valorizzazione sostenibile dei centri storici**

Roma, 13- 14 novembre 2009

Progetto europeo co-finanziato dal Programma Cultura 2007-2013

Preserving Places.

Managing mass tourism, urban conservation and quality of life in historic centres
coordinato da Heleni Porfyriou

Organizzato dall'Istituto per la Conservazione e la Valorizzazione dei Beni Culturali

CNR - ICVBC - Sezione di Roma, tel . +39 06.90672203, fax +39 06.90672568

Email: h.porfyriou@icvbc.cnr.it, g.cialdella@icvbc.cnr.it , lauragenovese@hotmail.it

Il turismo nei centri storici è in continuo aumento, favorito dalle politiche innovative del settore culturale in Europa. Al tempo stesso – come ha segnalato la stessa Commissione Europea - è ormai evidente l'impatto negativo del turismo di massa sulla conservazione del patrimonio culturale ed il conseguente impoverimento dei centri storici rispetto ai loro tradizionali valori civici. Ciò nonostante, le politiche di pianificazione e di conservazione di molti centri storici europei continuano ad essere frammentarie e di breve termine, indirizzate principalmente agli immediati vantaggi economici derivanti dal turismo.

Lo scopo della Conferenza è duplice. Da un lato, confrontarsi sul dilemma contemporaneo di come incrementare il turismo nei centri storici pur preservandone l'identità storica; dall'altro, delineare le modalità per risvegliare nei principali attori coinvolti (amministratori locali, tour operators, cittadini) la coscienza del rischio a cui possono andare incontro i beni culturali tangibili e intangibili e, quindi, per promuovere la loro partecipazione ad azioni positive.

Perseguendo tali obiettivi, la Conferenza propone un approccio interdisciplinare, comparativo ed internazionale, trattando sia aspetti teorici sia casi studio empirici, nel tentativo di evidenziare le soluzioni per una valorizzazione sostenibile dei centri storici.

Il primo giorno, la sessione d'apertura sarà dedicata alle tematiche generali introdotte dai maggiori esperti nelle distinte discipline; cui seguirà la presentazione di casi studio comparativi sia italiani che internazionali, introdotti da *discussants* che indirizzeranno il dibattito sugli argomenti principali ed apriranno il confronto a tutti i partecipanti.

L'ultima sessione, nel pomeriggio del secondo giorno, sarà dedicata al caso studio del centro storico di Roma analizzandolo da differenti prospettive.

I lavori della Conferenza si concluderanno con una grande tavola rotonda che coinvolgerà autorità nel campo della conservazione, amministratori di Roma e altri *stakeholders*, allo scopo di promuovere la partecipazione per azioni positive future.

Il Convegno viene organizzato nell'ambito del Progetto ***Preserving Places: Managing mass tourism, urban conservation and quality of life in historic centres***, co-finanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del Programma Cultura 2007-2013. Lo scopo del progetto è indagare sull'impatto del turismo nelle aree monumentali e simboliche delle città storiche e analizzare, in modo comparativo, le politiche europee per la conservazione urbana e il turismo, con l'obiettivo di proporre "buone pratiche" per uno sviluppo sostenibile. Il progetto ha sette partners – Belgio, Francia, Grecia, Italia, Regno Unito, Spagna e Turchia – ed è coordinato dal Consiglio Nazionale delle Ricerche – Istituto per la Conservazione e la Valorizzazione dei Beni Culturali, Sede di Roma (CNR-ICVBC-Roma). Il sito del progetto è: <http://www.preservingplaces.co.uk/>

Comitato scientifico: Armando Montanari, Heleni Porfyriou, Marichela Sepe, Allan Williams
Le lingue ufficiali del convegno saranno l'Italiano e l'Inglese e sarà disponibile la traduzione simultanea.

Programma Provvisorio

Consiglio Nazionale delle Ricerche (Piazzale Aldo Moro 7) – Sala Conferenze (capacità 300)

13 Novembre 2009

9.00 Registrazione

9.30 Apertura del Convegno:

Maria MAUTONE – Direttore CNR- Dipartimento Patrimonio Culturale

Piero FREDIANI – Direttore CNR-ICVBC

Heleni PORFYRIOU (CNR-ICVBC, Roma) – Coordinatore del progetto europeo *Preserving Places: Managing mass tourism, urban conservation and quality of life in historic centres*

Sessione 1: Preserving places: problemi e prospettive

- 10.00 Myriam JANSEN-VERBEKE (Professor Emeritus Catholic University Leuven)
Transformation from a historic cityscape to an urban touristscape; planning and management issues
- 10.30 Rémy KNAFOU (Université Paris 1 - Panthéon-Sorbonne, Président de l'Association pour le développement des recherches et des études sur les tourismses)
Réflexions sur la qualité de la vie dans les centres historiques des villes touristifiées
- 11.00 *Pausa caffè*
- 11.15 Taner Oc (University of Nottingham, Editor *Journal of Urban Design*)
The urban design of contemporary historic public spaces
- 11.45 Donatella CALABI (Istituto Universitario di Architettura di Venezia)
La "questione" dei centri storici: ieri e oggi
- 12.15 Robert MAITLAND (University of Westminster, Director of the Centre for Tourism Research)
Capital city tourism
- 12.45 **Discussione** moderata da:
Allan Williams (*Tourism Geographies* co-editor, London Metropolitan University)
Helen Meller (*Planning Perspectives* editor)
- 13.30 *Pranzo*

Sessione 2: Casi-studio comparativi

Londra –Torino: mega-eventi come occasione per riconsiderare i centri storici delle città

- 15.00 Graeme EVANS (London Metropolitan University) - *London*
15.20 Filippo DE PIERI (Politecnico di Torino) – *Torino*

Parigi – Atene: rapporti tra conservazione e sviluppo del turismo in due distretti storici

- 15.40 Maria GRAVARIS BARBAS, Yannis TSIOMIS (Université d'Angers) / (Ecole d'Architecture de Paris La Villette) – *Paris-Marais*
16.00 Dionysis ZIVAS (Professor Emeritus National Technical University of Athens) - *Athens -Placa*
16.30 *Pausa caffè*

Genova- Istanbul: Capitali europee della Cultura e programmi di rigenerazione urbana

- 16.45 Bruno GABRIELLI (Professore emerito Università di Genova) – *Genova*
17.05 Cana BILSEL (Middle East Technical University – Ankara) – *Competing urban prospects and projects on Istanbul, the cultural capital of Europe 2010*
17.30 **Discussioni** moderate da:
Vilma HASTAOGLOU (University of Thessaloniki)
Georges ZOUAIN (GAIA- Heritage)

Camera di Commercio di Roma – Sala del Tempio di Adriano (Piazza di Pietra) (capacità 150)

14 Novembre 2009

9.00 Registrazione

Sessione 3: Casi-studio comparativi

Praga - Ljubljana: alcune buone pratiche da cui imparare

9.30 Georgia BUTINA WATSON (Head of Department of Planning School of Built Environment, Oxford Brookes University)

Prague

9.50 Breda MIHELIC (Urban Planning Institute of the Republic of Slovenia)

Ljubljana

Città d'arte e siti UNESCO

10.10 Renata CODELLO (Sovrintendenza di Venezia)

Venezia: quali politiche per un "patrimonio mondiale"?

10.30 Paola FALINI (Sapienza Università di Roma)

Siti UNESCO e Piani di gestione

10.50 Sébastien JACQUOT (Université d'Angers)

Policies for UNESCO historic centres - Genoa, Liverpool, Valparaíso - and the role of marketing

11.15 *Pausa caffè*

11.45 Anya DIECKMANN, Manuel VALENZUELA RUBIO, Barbara STANISIA (Université Libre de Bruxelles) / (Universidad Autónoma de Madrid) / (Sapienza Università di Roma)

Brussels, Madrid and Rome: A difficult path between tourist pressure and sustainable development

12.30 Heleni PORFYRIOU, Marichela SEPE, (CNR-ICVBC) / (CNR-Istituto di Ricerche sulle Attività Terziarie)

"Preserving places": monitoraggio e mitigazione dell'impatto turistico

12.50 **Discussione** moderata da:

Any a DIECKMANN (Université Libre de Bruxelles)

Claudio Ricci (Presidente dell'Associazione Città e Siti Italiani Patrimonio Mondiale UNESCO, Sindaco di Assisi)

13.30 *Pranzo*

Sessione 4: Quale futuro per il centro storico di Roma?

15.00 Stefano DE CARO (Direttore Generale per i Beni Archeologici del MiBAC)

Archeologia e valorizzazione del centro storico (da confermare)

15.20 Paolo BERDINI (Urbanista)

L'inevitabile declino di un centro storico senza regole

15.40 Francesco CELLINI (Presidente della Facoltà dell'Architettura, Università di Roma Tre)

Progetti architettonici per conservare e trasformare

16.00 Armando MONTANARI (Sapienza Università di Roma)

Roma assediata dai turisti

16.20 *Pausa caffè*

16.50 **Guest Speaker:** Antonio MARZANO (Presidente CNEL e Presidente della “Commissione Marzano”)
(*da confermare*)

17.30 – 18.30

Tavola rotonda conclusiva

coordinata da: Armando MONTANARI, Heleni PORFYRIOU

Intervengono:

Claudio MANCINI (Assessore allo Sviluppo Economico, Ricerca Innovazione e Turismo della Regione Lazio)

Luciano MARCHETTI (Direttore Regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici del Lazio)

Carlo RIPA DI MEANA (Presidente della sezione di Roma di Italia Nostra)

Roberto NOVELLI (Direttore di Promoroma, Camera di Commercio)